

[všetkým známým záujemcom]

V Bratislave dňa 10.03.2020

VEC: Vysvetlenie súťažných podkladov č. 3 – Zvyšovanie energetickej účinnosti administratívnej budovy - Obecného úradu a Kultúrneho domu - Družstevná pri Hornáde

Verejný obstarávateľ **Obec Družstevná pri Hornáde**, so sídlom Hlavná 38, 044 31 Družstevná pri Hornáde (ďalej aj ako „**Verejný obstarávateľ**“) v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**ZVO**“) výzvou na predkladanie ponúk, ktorá bolo dňa 04.02.2020 uverejnená vo Vestníku verejného obstarávania číslo 29/2020 pod označením 7400 - WYP (ďalej aj ako „**Výzva**“), vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky „**Zvyšovanie energetickej účinnosti administratívnej budovy – Obecného úradu a Kultúrneho domu - Družstevná pri Hornáde**“ (ďalej aj ako „**Zákazka**“).

Spoločnosť **Tatra Tender s. r. o.**, so sídlom Krčméryho 16, 811 04 Bratislava, Slovenská republika realizuje pre Verejného obstarávateľa predmetnú verejnú súťaž na obstaranie Zákazky a na základe poverenia Verejného obstarávateľa vykonáva v mene Verejného obstarávateľa niektoré úkony spojené s jej realizáciou.

Verejnému obstarávateľovi boli v procese verejného obstarávania doručené nižšie uvedené otázky / žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov. V súlade ustanovením § 48 Zákona Verejný obstarávateľ všetkým záujemcom poskytuje nižšie uvedené odpovede / vysvetlenia uvedené v tabuľke.

Žiadosti o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov	
Číslo	Otázka / obsah žiadosti a odpoveď
1	Otázka: V zmysle požiadavky verejného obstarávateľa na splnenie podmienok účasti je uchádzač povinný predložiť „Platnú licenciu na zhotovovanie vonkajších tepelnoizolačných kontaktných systémov ktoré sú predmetom obstarávania, ktoré oprávňuje jej držiteľa vykonávať práce pri zhotovovaní vonkajších tepelnoizolačných systémov v zmysle § 43g zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku, vydanú akreditovaným inšpekčným orgánom vrátane prílohy – podmienok platnosti a zoznamu komponentov tepelnoizolačného systému.“ Pýtame sa, či verejný obstarávateľ bude akceptovať ak uchádzač na splnenie danej podmienky predloží (i.) licenciu; spolu so (ii.) zmluvou uzatvorenou medzi uchádzačom a akreditovaným inšpekčným orgánom, nakoľko v zmluve sú upravené podmienky platnosti a (iii.) dokumentu, ktorý bude obsahovať zoznam komponentov tepelnoizolačného systému.
	Odpoveď: Áno, verejný obstarávateľ bude akceptovať predloženie uvedených dokladov.



2	Otázka: Podľa čl. 2.2.4 zmluvy o dielo „Objednávateľ je oprávnený schvaľovať súpis vykonaných prác. Objednávateľ je oprávnený vykonávať akékoľvek záznamy v stavebnom denníku. Pre vylúčenie pochybností, žiadny záznam a/alebo schválenie práce zo strany Objednávateľa, nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti alebo povinnosti.“; čl. 2.2.5 zmluvy o dielo „Kontrolu vykonávania Diela vykonáva Technický dozor Objednávateľa najmä avšak nie výlučne počas Kontrolných dní v súlade s bodom 2.4 tejto Zmluvy. Technickému dozoru musí byť umožnený prístup k akejkoľvek časti Diela. Žiadna časť Diela nesmie byť zakrytá bez súhlasu Technického dozoru. Akékoľvek podstatné skutočnosti a okolnosti týkajúce sa vykonávania Diela je Zhotoviteľ povinný konzultovať s Technickým dozorom Objednávateľa. Technický dozor Objednávateľa je oprávnený vykonávať akékoľvek záznamy v stavebnom denníku. Technický dozor je oprávnený vydať pokyn na prerušenie prác v prípade, ak to neumožňujú klimatické podmienky alebo ak Zhotoviteľ iným spôsobom zjavne koná v rozpore s pracovnými postupmi určenými technickými normami alebo odporúčaniami výrobcov na právne zabudovanie dodávaných materiálov. Takýto pokyn musí Technický dozor bezodkladne oznámiť Objednávateľovi a o dobu prerušenia prác sa primerane predlžuje Lehota plnenia. Pre vylúčenie pochybností, žiadny záznam a/alebo schválenie práce zo strany Technického dozoru Objednávateľa nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti alebo povinnosti. Objednávateľ je povinný ustanoviť osobu vykonávajúcu funkciu Technického dozoru najneskôr do piatich (5) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy (ak nie je určený v Špecifikácii predmetu zákazky alebo v Súťažných podkladoch).“; čl. 2.3.4 zmluvy o dielo „Vydanie potvrdenia alebo akékoľvek iné schválenie či súhlas Objednávateľa vo vzťahu k Dokumentácii Zhotoviteľa nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti. Ak sa v Dokumentácii Zhotoviteľa nájdú chyby, opomenutia, nejasnosti, rozpory, nedostatky alebo akékoľvek iné vady, tieto budú spolu s Dielom opravené na náklady Zhotoviteľa, nehladiac na súhlasy alebo schválenia Objednávateľa podľa tohto bodu 2.3.“; a čl. 2.8.2 zmluvy o dielo „<u>Pre vylúčenie pochybností, žiadne schválenia alebo súhlasy Objednávateľa podľa tejto Zmluvy sa nepovažujú za pokyn podľa tohto bodu Zmluvy.</u> Tiež platí, že pokiaľ Zhotoviteľ neupozornil Objednávateľa pri vydaní pokynu na to, že môže mať vplyv na Lehotu plnenia a/alebo Zmluvnú cenu, a Zhotoviteľ takýto pokyn plní, má sa za to, že tento pokyn nemá dopad na Zmluvnú cenu a/alebo na Lehotu plnenia a Zhotoviteľ pokyn plní bez nároku na predĺženie Lehoty plnenia a/alebo zmeny Zmluvnej ceny.“ 1. V nadväznosti na uvedené sa pýtame, z akého dôvodu je zodpovednosť zhotoviteľa za zhotovenie diela upravená ako „absolútna“. Je predsa zrejmé (a v praxi veľmi časté), že pri realizácii stavebných prác je nutné riadiť sa aktuálnymi pokynmi objednávateľa, nakoľko nie je možné vždy predpokladať všetky potrebné práce či výkony (napr. v štádiu predkladania ponuky; rovnako nie je vždy možné postupovať len podľa projektovej dokumentácie). 2. Pýtam sa, čo má verejný obstarávateľ na mysli pod formuláciou „nezbavuje zhotoviteľa žiadnej povinnosti alebo zodpovednosti“. Samozrejme rozumieme, že je potrebné, aby zhotoviteľ postupoval s odbornou starostlivosťou a aby objednávateľa upozornil na nevhodnosť jeho pokynov. 3. Ako má zhotoviteľ postupovať v prípade, ak objednávateľ vydá zhotoviteľovi nevhodný pokyn, zhotoviteľ objednávateľa upozorní na nevhodnosť pokynu, ale objednávateľ bude na tomto pokyne trvať?
---	---



	4. Vzhľadom na uvedené žiadame, aby zhotoviteľ prehodnotil striktnú formuláciu „nezbavuje zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti alebo povinnosti.“ Odpoveď: 1. Tak ako je uvedené v článku 2.8 Pokyny objednávateľa zmluvy o dielo, objednávateľ je oprávnený zhotoviteľovi vydávať pokyny, ktoré sa zhotoviteľ zaväzuje splniť za podmienok v tomto článku uvedených. Rovnako ak má byť záznam objednávateľa považovaný za pokyn (t. j. nejde o schválenie úkonu zhotoviteľa objednávateľom), budú sa aplikovať ustanovenia článku 2.8 zmluvy a ustanovenia § 551 ods. 2 Obchodného zákonníka primerane. Iné súhlasy alebo schválenia objednávateľa (v stavebnom denníku, príp. odsúhlasenie súpisu vykonaných prác) sa nepovažujú za pokyn v zmysle článku 2.8 zmluvy a nezbavujú zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti alebo povinnosti. Zodpovednosť zhotoviteľa za zrealizované práce ostáva nedotknutá. 2. Formulácia je podľa názoru verejného obstarávateľa uvedená jednoznačne. Tak ako je uvedené v predchádzajúcom bode, žiadny súhlas, resp. schválenie zo strany objednávateľa nezbavuje zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti za akúkoľvek časť plnenia, ktorú Zhotoviteľ zrealizoval. To znamená, že zhotoviteľ je povinný dielo realizovať a odovzdať pri splnení všetkých podmienok stanovených v zmluve o dielo a príslušných právnych predpisov. 3. V uvedenom prípade sa bude postupovať v zmysle ustanovenia § 551 ods. 2 Obchodného zákonníka.
3	Otázka: Zmluvná úprava obsiahnutá v čl. 3.4 zmluvy o dielo <i>Práva duševného vlastníctva</i> upravuje situáciu, v ktorej dielo a/alebo akákoľvek časť predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy bude mať povahu autorského diela. 1. Pýtame sa, z akého dôvodu považuje verejný obstarávateľ túto úpravu za dôležitú z hľadiska zmluvy o dielo, pretože budúci zhotoviteľ diela, v tomto prípade nie je a nebude totožný s autorom projektovej dokumentácie, ktorou je spoločnosť T.D.LINE, s.r.o., Inžinierskoprojekčná kancelária. 2. Z našich skúseností vieme, že takáto zmluvná úprava je vo vzťahu k zodpovednosti zhotoviteľa nanajvýš neštandardná a nepokladáme ju za nutnú vo vzťahu k zhotoviteľovi diela. Za „dielo“ ako predmet autorského práva podľa nášho názoru nemožno považovať napr. technologické postupy, ktoré uplatňujú zhotovitelia pri realizácii stavebných prác; výpočty; a iné; t.j. práce, ktoré bude vykonávať zhotoviteľ diela. Je samozrejme zřejmé, že budúci zhotoviteľ diela je v plnej miere viazaný projektovou dokumentáciou, za ktorú nesie zodpovednosť projektant a bude sa ňou riadiť pri realizácii stavebných prác. V prípade nutnosti prepracovania projektovej dokumentácie bude objednávateľ diela zodpovedný za jej dodanie, samozrejme za predpokladu poskytnutia riadnej súčinnosti zo strany projektanta. V nadväznosti na uvedené žiadame, aby verejný obstarávateľ prehodnotil uvedené zmluvné podmienky, keďže sa v prvom rade jedná o zmluvný vzťah medzi projektantom a objednávateľom, na ktorý zhotoviteľ diela nemá dosah. Iná je samozrejme situácia v prípade, ak by sa „nakladalo“ s projektovou dokumentáciou, ktorá je podľa nášho názoru chránená autorským zákonom (viď. § 3 ods. 6 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon). V nadväznosti na uvedené žiadame, aby verejný obstarávateľ zodpovedajúcim spôsobom upravil zmluvu o dielo tak, aby z nej odstránil články týkajúce sa práva duševného vlastníctva, ktoré sa v tomto prípade nebudú a nemôžu aplikovať. Odpoveď:



	1. Verejný obstarávateľ uvádza, že sa jedná o všeobecnú úpravu, ktorá sa nedotýka projektovej dokumentácie, ktorá bola súčasťou súťažných podkladov. 2. Podľa názoru verejného obstarávateľa sa jedná o štandardnú formuláciu upravujúcu práva duševného vlastníctva v zmluve o dielo. V prípade, ak dielo alebo akákoľvek jeho časť, akákoľvek dokumentácia vypracovaná zhotoviteľom (napríklad dokumentácia skutočného vyhotovenia) alebo akýkoľvek iný výstup zhotoviteľa je výsledkom tvorivej duševnej činnosti zhotoviteľa, bude sa aplikovať uvedený článok zmluvy. V opačnom prípade sa ustanovenia článku prirodzene aplikovať nebudú.
4	Otázka: V nadväznosti na predchádzajúcu otázku sa pýtame aj na čl. 2.3.1 zmluvy o dielo „Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetku Dokumentáciu Zhotoviteľa, ktorú je povinný zhotoviť podľa tejto Zmluvy. Každá Dokumentácia Zhotoviteľa bude vyhotovená v súlade s Ponukou Zhotoviteľa, Špecifikáciou predmetu zákazky, Zmluvou a Právnymi predpismi. Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje vo vzťahu k určitej časti Dokumentácie Zhotoviteľa inak, Zhotoviteľ je povinný odovzdať finálne znenie (po príslušnom preskúmaní zo strany Objednávateľa v prípadoch, v ktorých sa vyžaduje) akejkoľvek Dokumentácie Zhotoviteľa v šiestich (6) vyhotoveniach v tlačenej forme a v jednom (1) vyhotovení v elektronickej forme. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje, že poskytne Objednávateľovi výhradnú licenciu na akékoľvek použitie Dokumentácie Zhotoviteľa (vrátane kopírovania, užívania, zdieľania Dokumentácie Zhotoviteľa ako aj vyhotovovania a užívania modifikácii Dokumentácie Zhotoviteľa, a to aj prostredníctvom tretích osôb) s právom postupovať takúto licenciu a udeľovať sublicenciu tretím osobám. Táto licencia bude: a) platiť počas skutočnej alebo predpokladanej životnosti (ktorákoľvek je dlhšia) Diela resp. príslušných častí Diela; b) oprávňovať Objednávateľa a/alebo ktorúkoľvek osobu, ktorá je vlastníkom príslušnej časti Diela na akékoľvek použitie Dokumentácie Zhotoviteľa (vrátane kopírovania, užívania, zdieľania Dokumentácie Zhotoviteľa ako aj vyhotovovania a užívania modifikácii Dokumentácie Zhotoviteľa) pre účely dokončenia, prevádzky, údržby, zmien, úprav, opráv a demolácie Diela; c) v prípade Dokumentácie Zhotoviteľa, ktorá je vo forme počítačových programov alebo iného softvéru, umožňovať ich používanie na ktoromkoľvek počítači Objednávateľa a/alebo ktorejkoľvek tretej osoby, ktorá je v zmluvnom vzťahu s Objednávateľom; d) oprávňovať Objednávateľa a/alebo ktorúkoľvek tretiu osobu v zmluvnom vzťahu s Objednávateľom na použitie, zmenu, úpravu, prepracovanie, prekreslenie alebo iný spôsob použitia Dokumentácie Zhotoviteľa za účelom vykonania akýchkoľvek ďalších prác súvisiacich so zmenou, opravou, rekonštrukciou, prestavbou, atď. Diela po jeho dokončení.“ Pýtame sa, aká dokumentácia zhotoviteľa môže byť podľa verejného obstarávateľa predmetom poskytnutia výhradnej licencie. Ďalej sa pýtame, kto bude zodpovedný za kontrolu toho, či odovzdaná dokumentácia má alebo nemá byť predmetom udelenia licencie. Sme toho názoru, že zhotoviteľ diela ako taký nemusí disponovať všetkými informáciami a dostatočným právnym povedomím. Rovnako sa pýtame z akého dôvodu verejný obstarávateľ tento článok zakomponoval do zmluvy o dielo, nakoľko je to neštandardná formulácia, s ktorou sa pri iných verejných obstarávaniach nestretávame. Odpoveď: Verejný obstarávateľ sa vyjadril v odpovedi na predchádzajúcu otázku. Kontrolovať, či odovzdaná dokumentácia, prípadne iný výstup zhotoviteľa bude predmetom udelenia licencie, nie je potrebné.



TATRA TENDER

	V prípade, ak takáto dokumentácia alebo výstup zhotoviteľa bude v priebehu realizácie diela vyhotovená, bude sa na ňu vzťahovať uvedený článok zmluvy o dielo.
5	Otázka: Žiadame o vysvetlenie nesúladu medzi výkazom výmer a PD (výpisom dverí, výkr. AS-30) : - Vo výkaze výmer: Otvorové konštrukcie sú v položkách č. 30 – 33 uvedené hliníkové vonkajšie dvere s požiarou odolnosťou (EW15, EW30). Vo výpise dverí, výkr. AS-30 nie je pri týchto položkách uvedená požiarou odolnosť (pol. 1d, 2d, 3d, 4d). Žiadame zosúladiť výkaz výmer s PD – budú tieto dvere s PO alebo bez PO ? - Vo výkaze výmer: Otvorové konštrukcie sú v položkách č. 30 a č. 32 uvedené hliníkové vonkajšie dvere s drátosklom. Vo výpise dverí, výkr. AS-30 je pri týchto položkách uvedené izolačné 3-sklo (pol. 1d, 3d). Ktorý údaj platí – drátosklo alebo izolačné 3-sklo ? Žiadame zosúladiť výkaz výmer s PD . V prípade drátoskla prosíme o jeho bližšiu špecifikáciu a tiež či ide o 2-sko alebo 3-sklo vzhľadom na väčšiu hrúbku drátoskla. Odpoveď: - Dvere nebudú s požiarou odolnosťou. - Dvere drátosklo vo dverách nie je zabudované, platí izolačné 3-sklo.
6	Otázka: Dovoľujeme si verejného obstarávateľa sa opýtať, či bude predlžovať lehotu na predkladanie ponúk, keďže do dnešného dňa sme nedostali odpovede na naše žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov. Odpoveď: Lehota na predkladanie ponúk bola verejným obstarávateľom predĺžená.
7	Otázka: Prosíme verejného obstarávateľa o zverejnenie dielčieho výpisu klampiarskych prvkov. Ten, ktorý sme obdržali, nie je postačujúci na nacenenie. Neobsahuje hrúbku materiálu a farbu (RAL). Z tohoto dôvodu, nám samotná firma Lindab, ktorá je uvedená v položkách VV, nevie naceniť požadované klampiarske prvky. Odpoveď: Plech Lindab hliníkový hrúbky 0,8 mm, farba RAL 7016 alebo ekvivalentný výrobok.